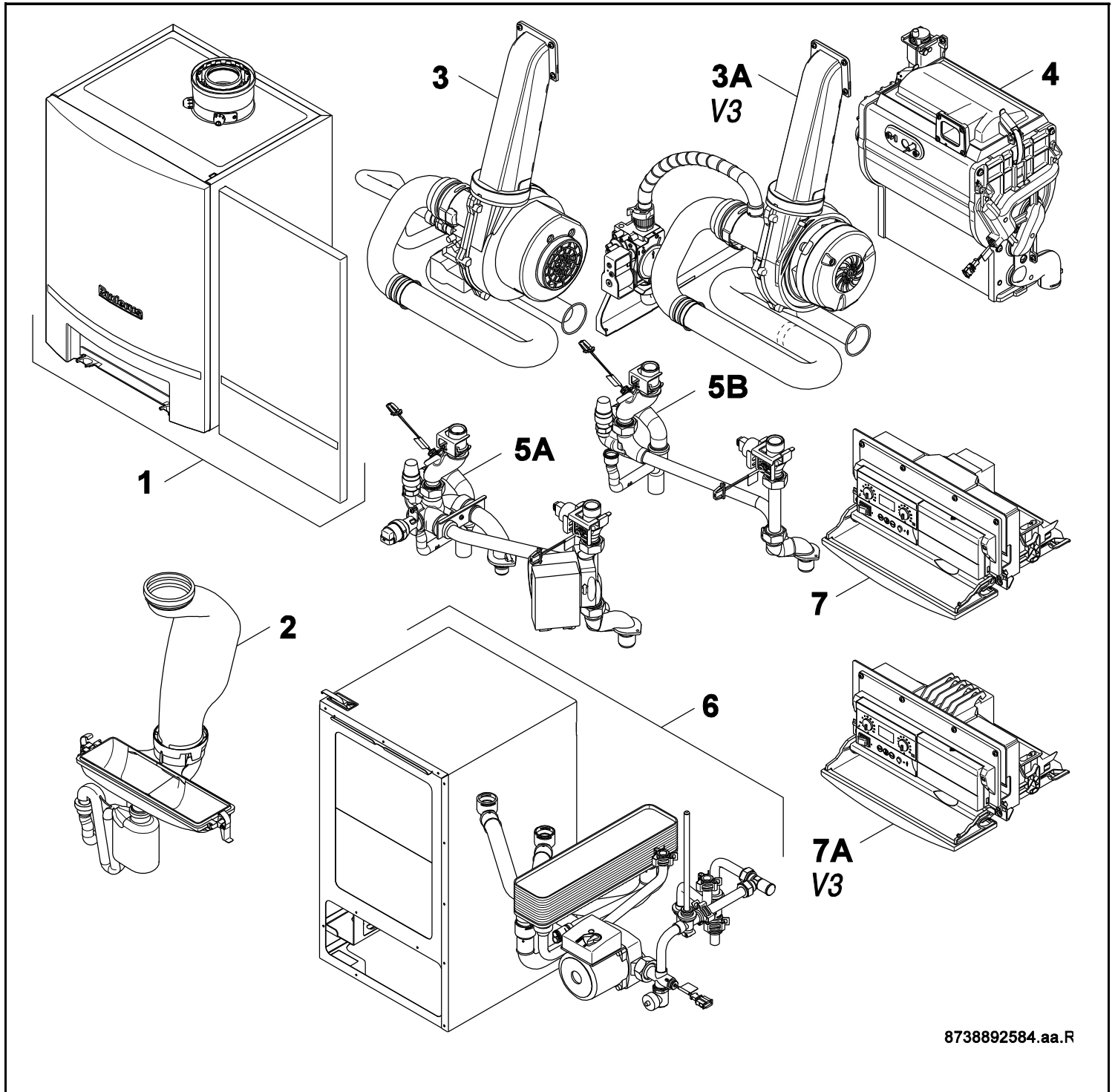


GB162 15-45kW



8738892584.aa.R

Buderus

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

Az installálást/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

[he] מניפולציות חיוניות לביצוע התקנת/התקנת/התקנת

התקנת/התקנת/התקנת חיונית לביצוע התקנת/התקנת/התקנת. יש להקפיד על כללי הבטיחות הנדרשים, ולקבל את כל ההנחיות וההוראות הישירות.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šiems darbams atlikti.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalacja /montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Namestitvev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upošte vanju veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع

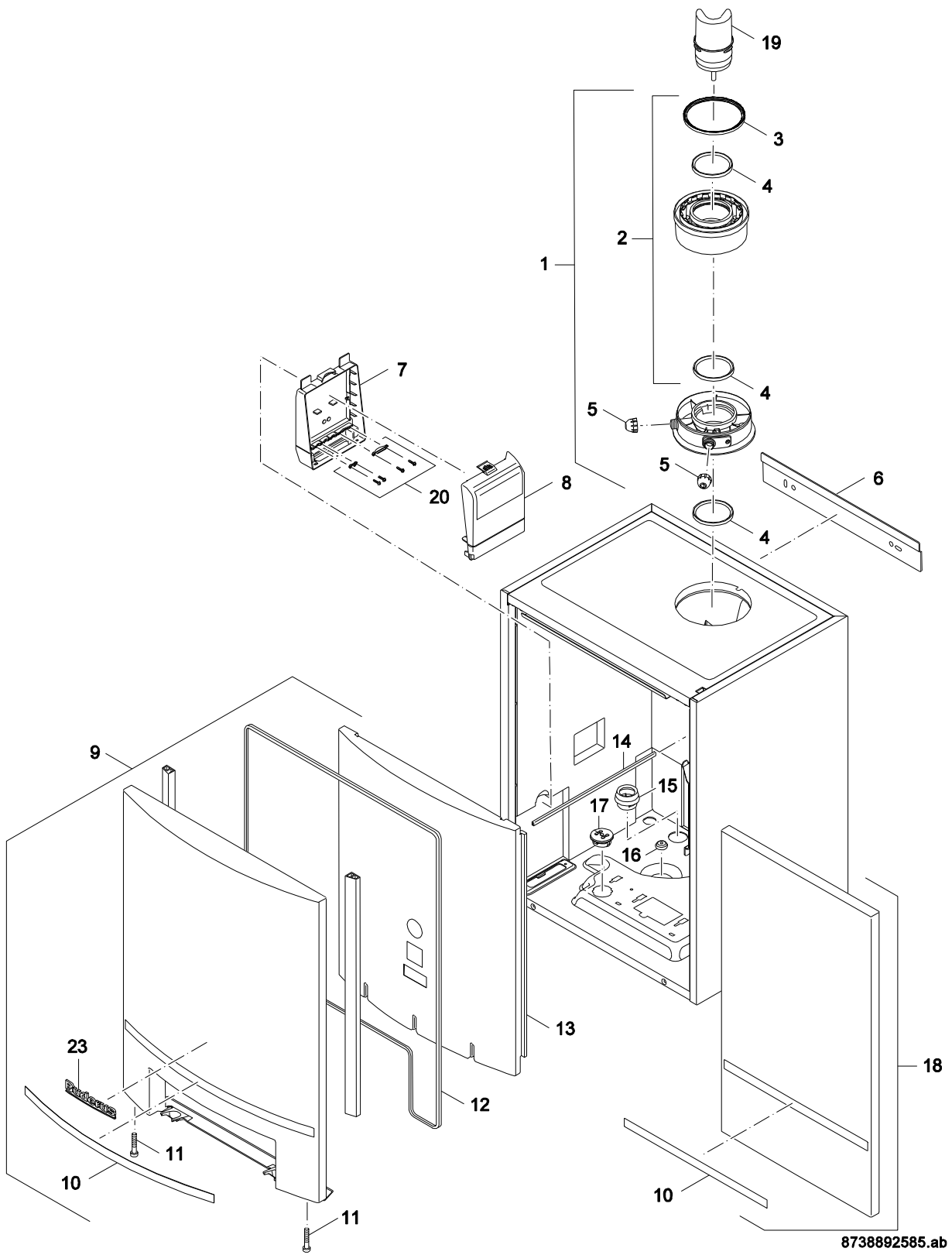
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange



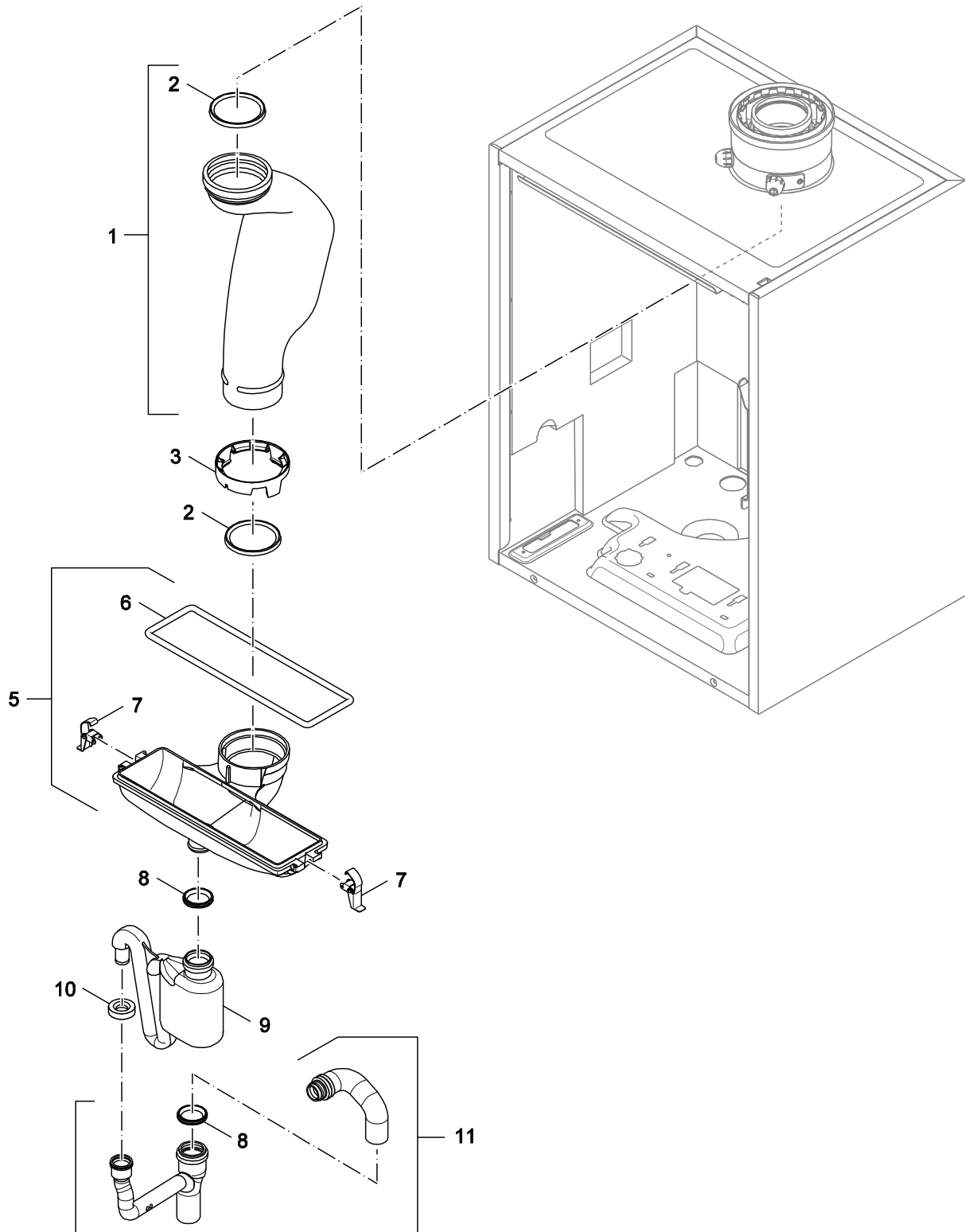
8738892585.ab

1
Casing
Verkleidung
Habillage

GB162 15-45kW

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange



8738892469.aa.F

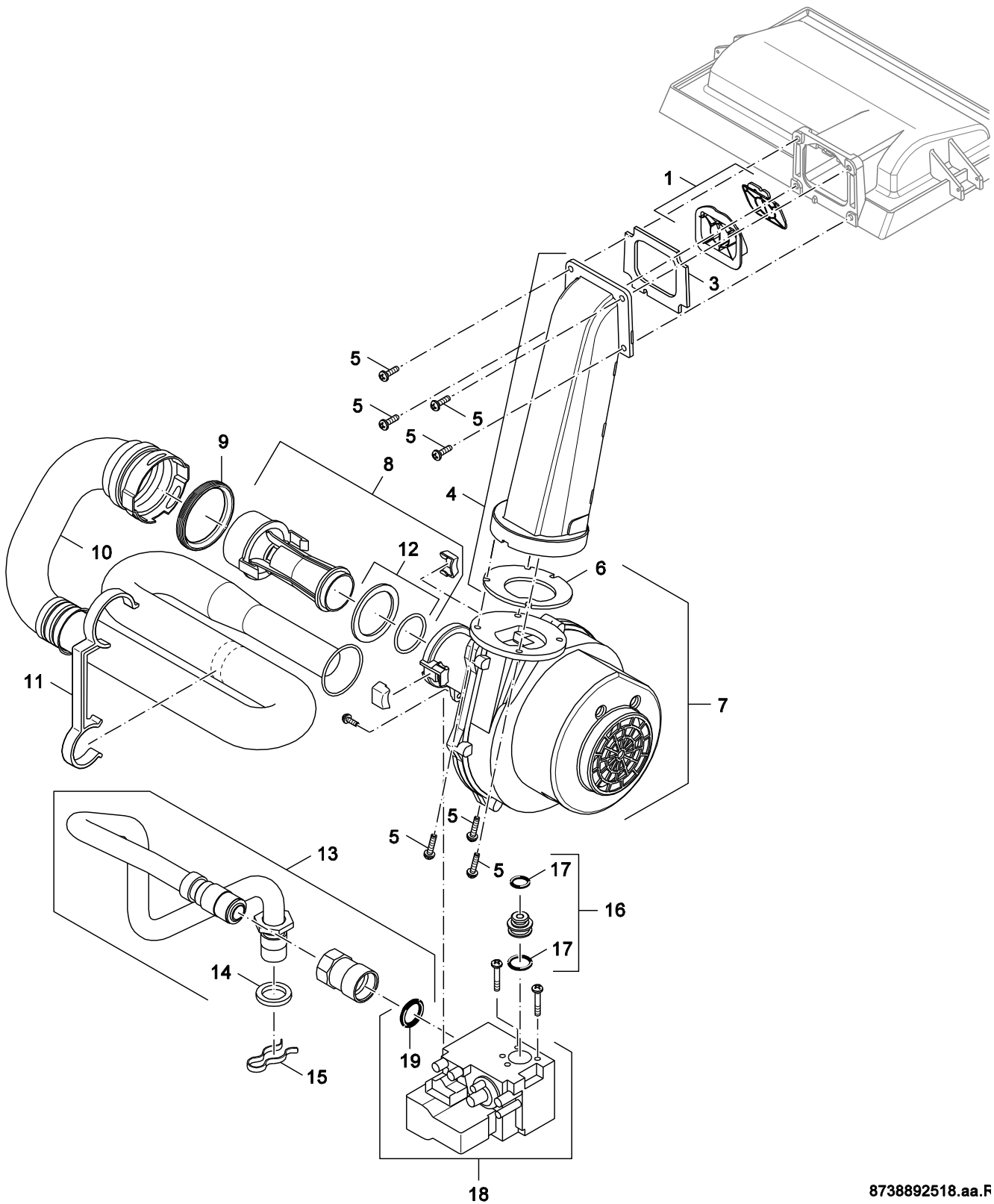
2
flue pipe
Abgasrohr
conduit d'évacuation des fumées

GB162 15-45kW

Pos	Description Bezeichnung Dénomination	Ordering no. Bestell-Nr. Numéro de commande	GB162-15 "SK"	GB162-15 "CZ"	GB162-25 "SK"	GB162-25 T40S "SK"	GB162-25 T40S "CZ"	GB162-25 "CZ"	GB162-30 T40S "RO"	GB162-35 "RO"	GB162-35 "SK"	GB162-35 "CZ"	GB162-45 "RO"	GB162-45 "SK"	GB162-45 "CZ"	Remarks Bemerkungen Remarques
1	Exhaust pipe	7 746 900 145	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
2	Shaped seal DN 80	7101400	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
3	Ring condensate collector	7101402	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
5	Condensate collector	7101396								■	■	■	■	■	■	
5	Condensate collector	8 718 600 052	■	■	■	■	■	■	■							
6	Sealing condensate collector	74578	■	■	■	■	■	■	■							
6	Sealing condensate collector	7 746 900 152								■	■	■	■	■	■	
7	Fastener (2x)	7 746 900 186	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
8	Seal condensate trap (5x)	7100742	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
9	Syphon	7 746 900 147	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
10	Sealing (5x)	7100819	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
11	Drainpipe Syphon	7 746 900 322	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
GB162 15-45kW			flue pipe Abgasrohr conduit d'évacuation des fumées												2	

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange



8738892518.aa.F

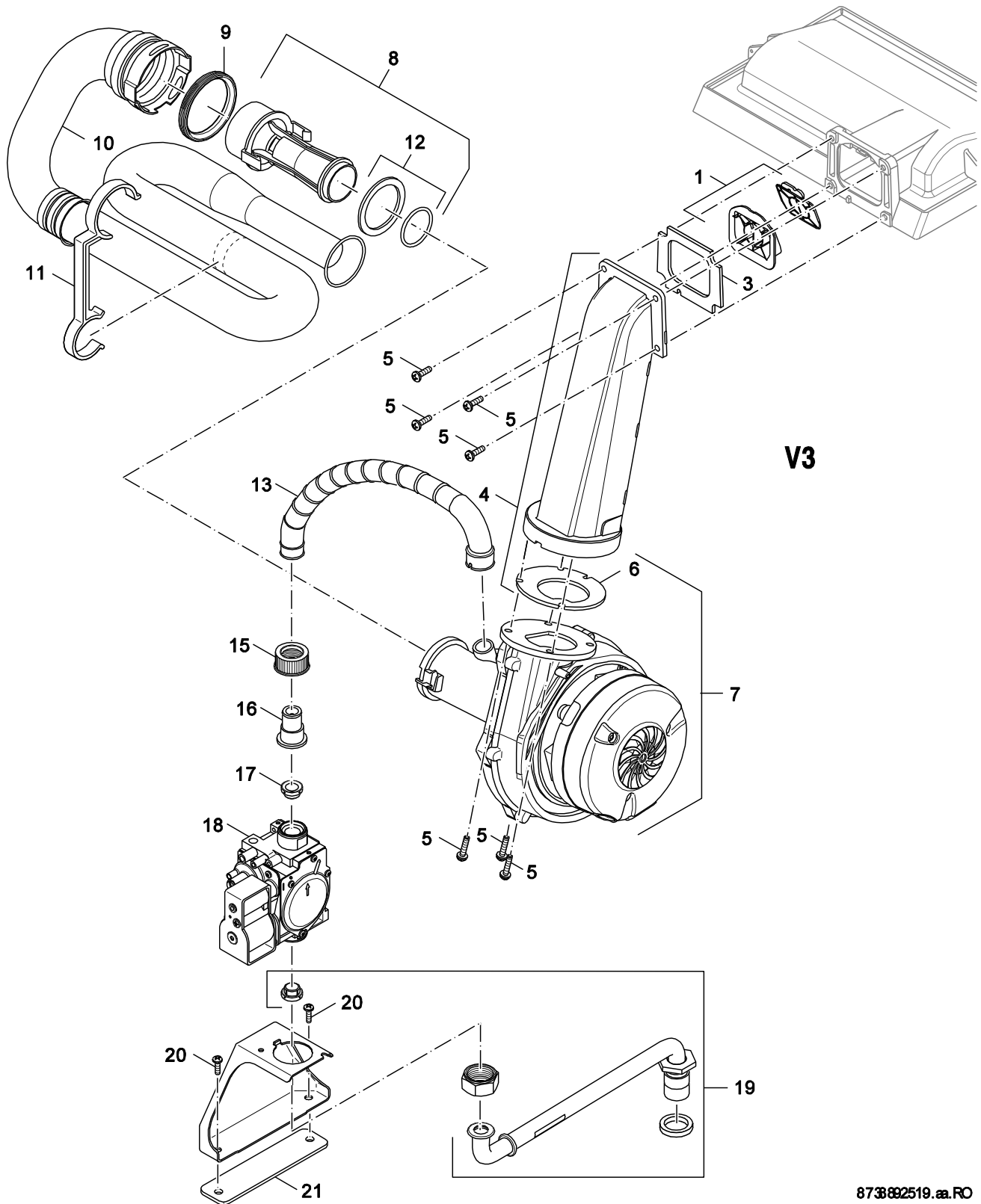
3

gas valve
Gasarmatur
bloc gaz

GB162 15-45kW

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange



V3

873892519.a.RO

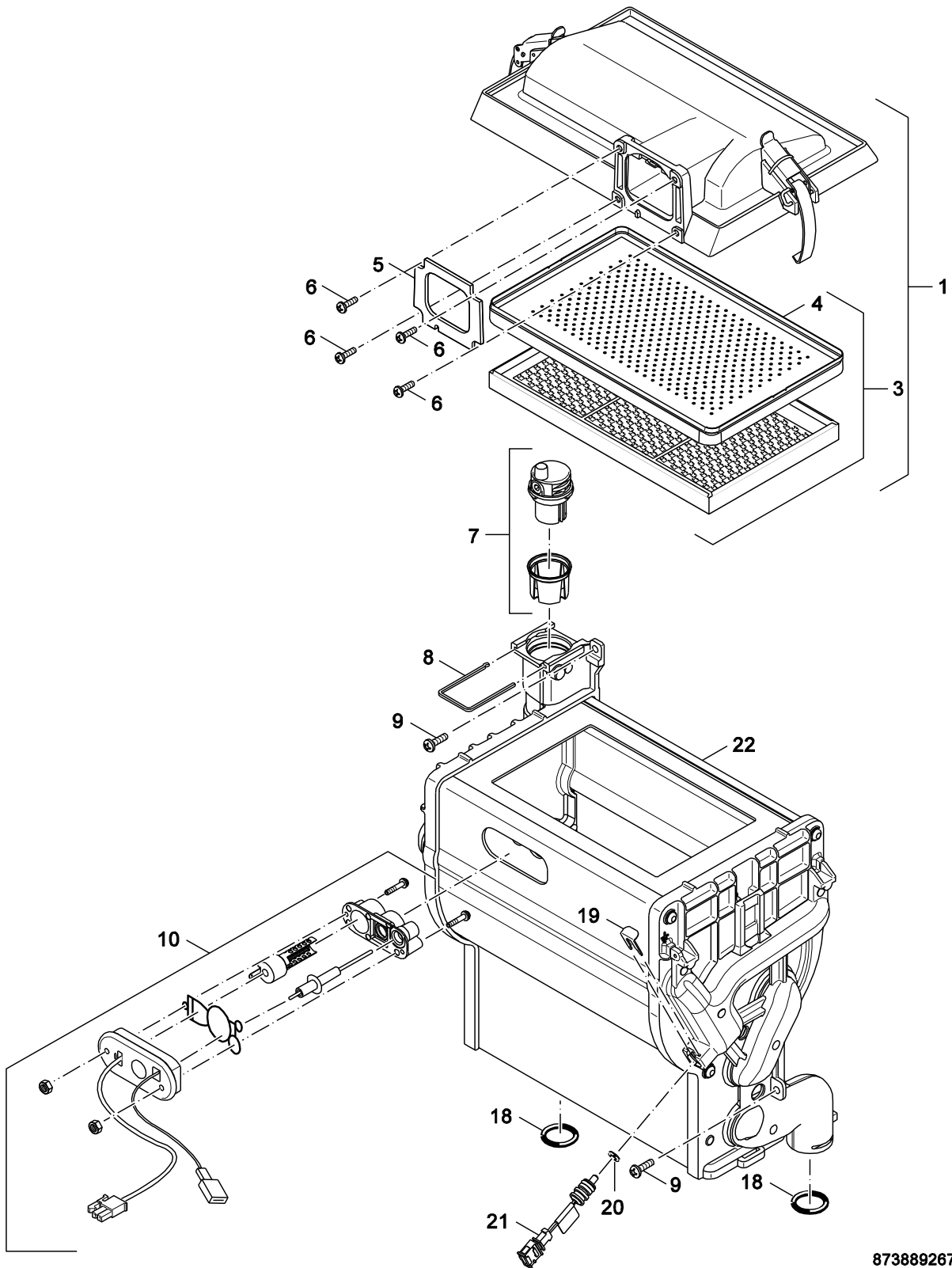
3
gas valve V3
Gasarmatur V3
bloc gaz V3

GB162 15-45kW

A

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange



8738892673.aa.F

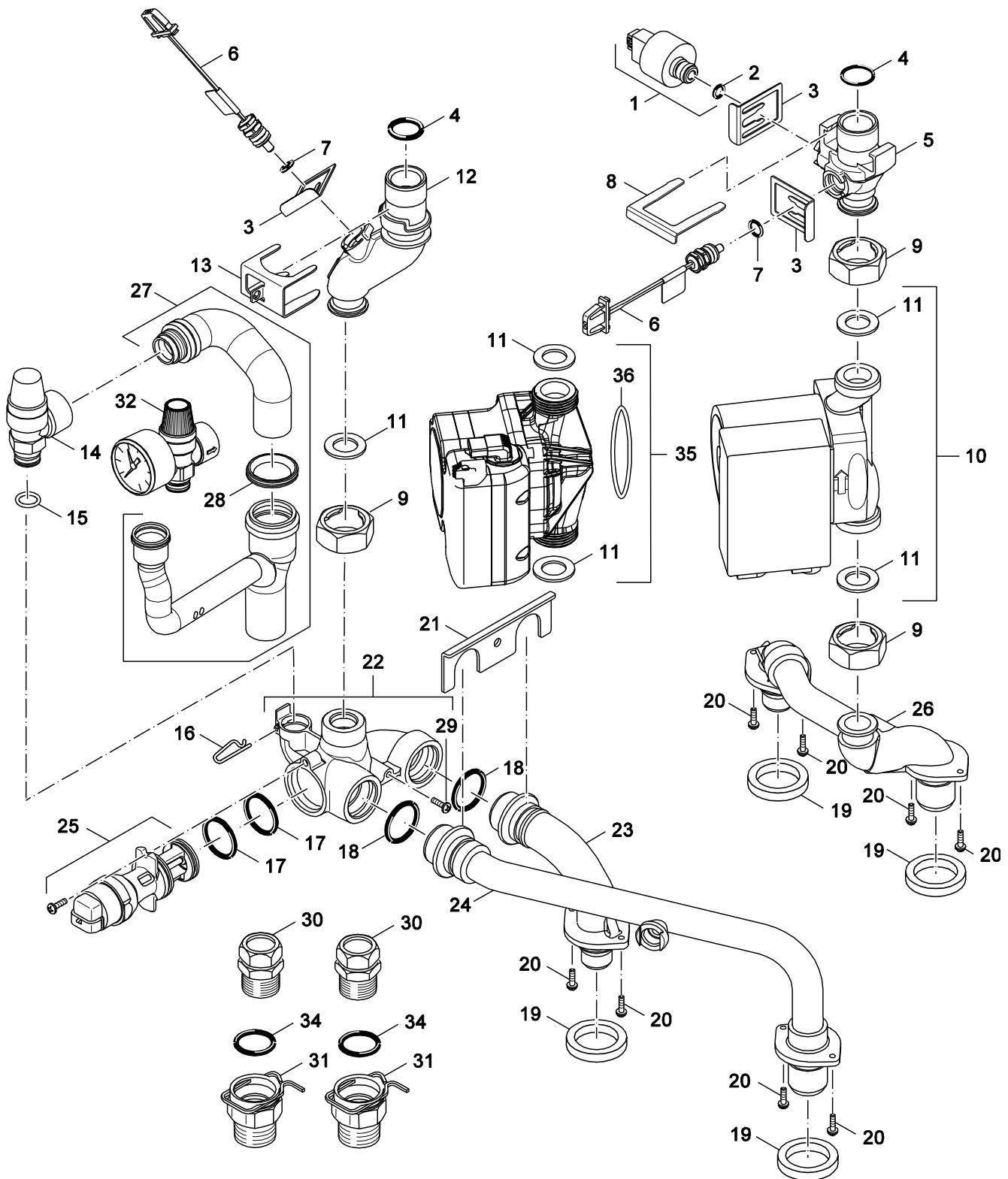
4
heat exchanger
Wärmetauscher
échangeur thermique

GB162 15-45kW

Pos	Description Bezeichnung Dénomination	Ordering no. Bestell-Nr. Numéro de commande													Remarks Bemerkungen Remarques			
			GB162-15 "SK"	GB162-15 "CZ"	GB162-25 "SK"	GB162-25 T40S "SK"	GB162-25 T40S "CZ"	GB162-25 "CZ"	GB162-30 T40S "RO"	GB162-35 "RO"	GB162-35 "SK"	GB162-35 "CZ"	GB162-45 "RO"	GB162-45 "SK"		GB162-45 "CZ"		
1	Burnerhousing 35-45kW	8 718 600 839								■	■	■	■	■				FD>11/2009
3	Burner 15kW	8 718 600 205	■	■														
3	Burner 25kW	8 718 600 206			■	■	■	■	■									
3	Burner 35-45kW	8 718 600 207								■	■	■	■	■	■			
4	Gas-air distributor with sealing 15-25kW	8 718 600 208	■	■	■	■	■	■	■									
4	Gas-air distributor with sealing 35-45kW	8 718 600 209								■	■	■	■	■	■			
5	Sealing burner/gasairsupply (5x)	7 746 900 596	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			
6	Screw M5x16 (10x)	7101484	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			
7	Automatic air vent	7101428	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			
8	Clip	7101430	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			
9	Screw 6,3x19 (10x)	73986	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			
10	Glow ignitor/Ion.electode set 15-45 kW	7 736 700 318	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			
18	O-ring 3,53x29,74 (10x)	7098986	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			
19	Clip	7101370	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			
20	O-ring 9,19x2,62 (10x)	7101534	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			
21	Safety sensor	7101532	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			
22	Heat Exchanger 15-30kW	7 736 700 367	■	■	■	■	■	■	■									
22	Heat exchanger 45kW	7 736 700 368								■	■	■	■	■	■			
GB162 15-45kW										heat exchanger Wärmetauscher échangeur thermique							4	

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange



6720904941.ad.RS-Vorlauf/Rücklauf Single GB162 15

5
A
Flow/Return Single
Vorlauf/Rücklauf Single
Départ/Retour Single

GB162 15-45kW

Pos	Description Bezeichnung Dénomination	Ordering no. Bestell-Nr. Numéro de commande													Remarks Bemerkungen Remarques
			GB162-15 "SK"	GB162-15 "CZ"	GB162-25 "SK"	GB162-25 T40S "SK"	GB162-25 T40S "CZ"	GB162-25 "CZ"	GB162-30 T40S "RO"	GB162-35 "RO"	GB162-35 "SK"	GB162-35 "CZ"	GB162-45 "SK"	GB162-45 "CZ"	
1	Disc. pressure sensor 4bar	8 718 600 019	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
2	O-ring 9.92x2.62 (10x)	7101646	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
3	Clip	7101370	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
4	O-ring 3,53x29,74 (10x)	7098986	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
5	Return pipe	7 746 900 144	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
6	Sensor	7101578	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
7	O-ring 9,19x2,62 (10x)	7101534	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
8	Clip heatexchanger return	7 746 900 150	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
9	Nut	7099416	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
10	Pump UPM 15-70 2W 130	7 746 900 326											■	■	
11	Sealing (10x)	7099176	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
12	Supply pipe	7 746 900 123	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
13	Clip heat exchanger (2x)	74565	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
14	Safety valve	7100888	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		FD<01/2010
14	Safety valve 4bar	7 746 900 327											■	■	
15	O-ring (10x)	8 700 205 153 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
16	Clip (5x)	7099402	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
17	O-ring 3-way valve	7 746 900 280	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
18	O-ring 3,53x29,74 (10x)	7098986	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
19	Sealing (5x)	7 746 900 278	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
20	Screw M5x16 (5x)	7 746 900 310	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
21	Clip 3 way-valve	7 746 900 271	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
22	Body 3-way valve	8 718 600 272	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
23	Supply pipe sanitary	7 746 900 242	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
24	pipe supply CH kit	7 736 700 339	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
25	3-way valve (15-45kW)	8 718 600 137	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
26	Return pipe CH boiler	7 746 900 274	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
27	Drainpipe Syphon	7 746 900 322	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
28	Seal condensate trap (5x)	7100742	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
29	Screw M5x16 (5x)	7 746 900 310	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
30	Connection nipple	7098424	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
31	Fitting G3/4	7 746 900 344	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
32	Safety valve + manometer	7099030	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		FD>01/2010
34	O-ring 21.82x3.53 (10x)	7101574	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
35	Pump 2W PWM	7 746 900 557	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
36	O-ring Askoll (5x)	7 736 700 104	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		

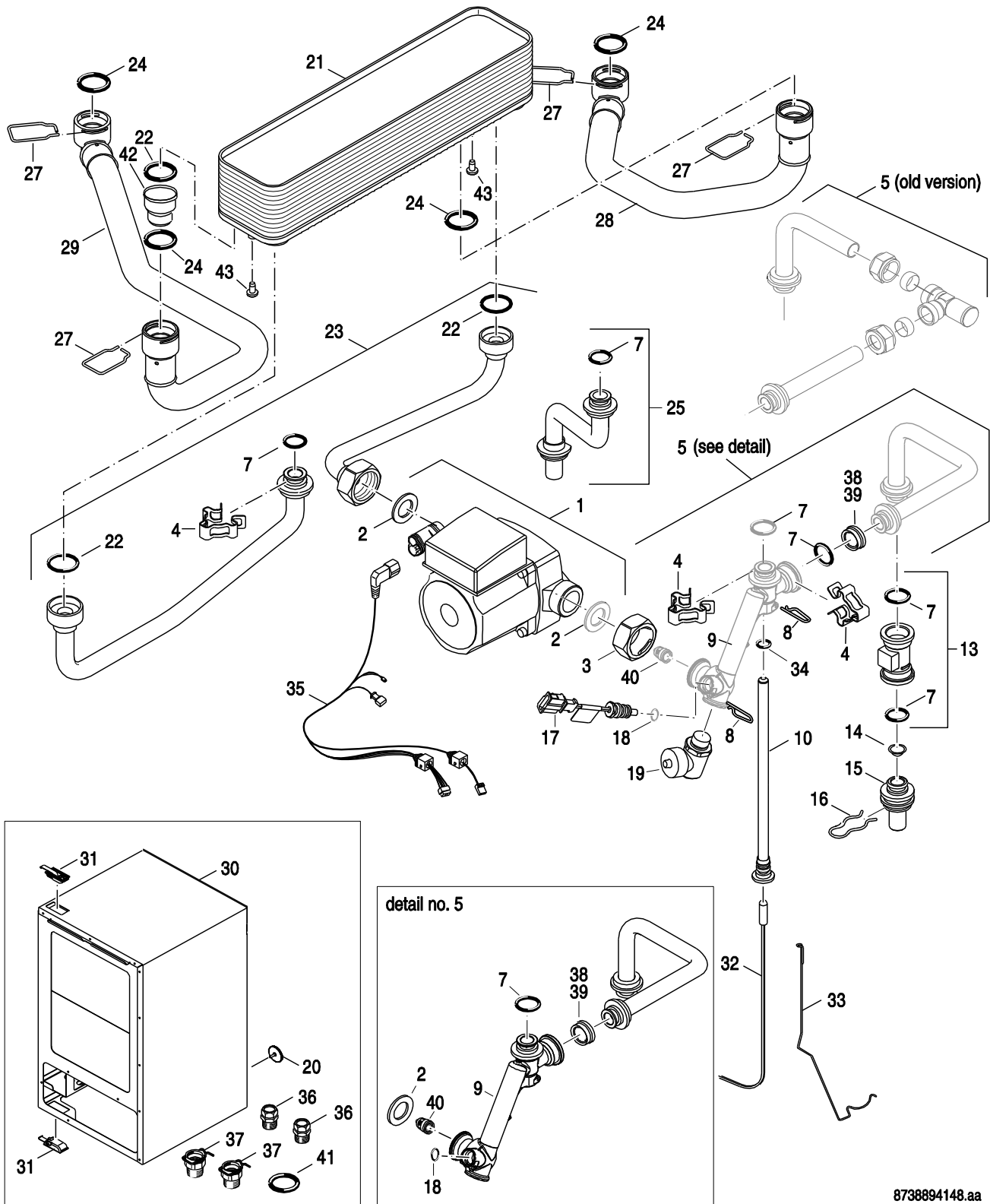
GB162 15-45kW

Flow/Return Single
Vorlauf/Rücklauf Single
Départ/Retour Single

5A

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange



8738894148.aa

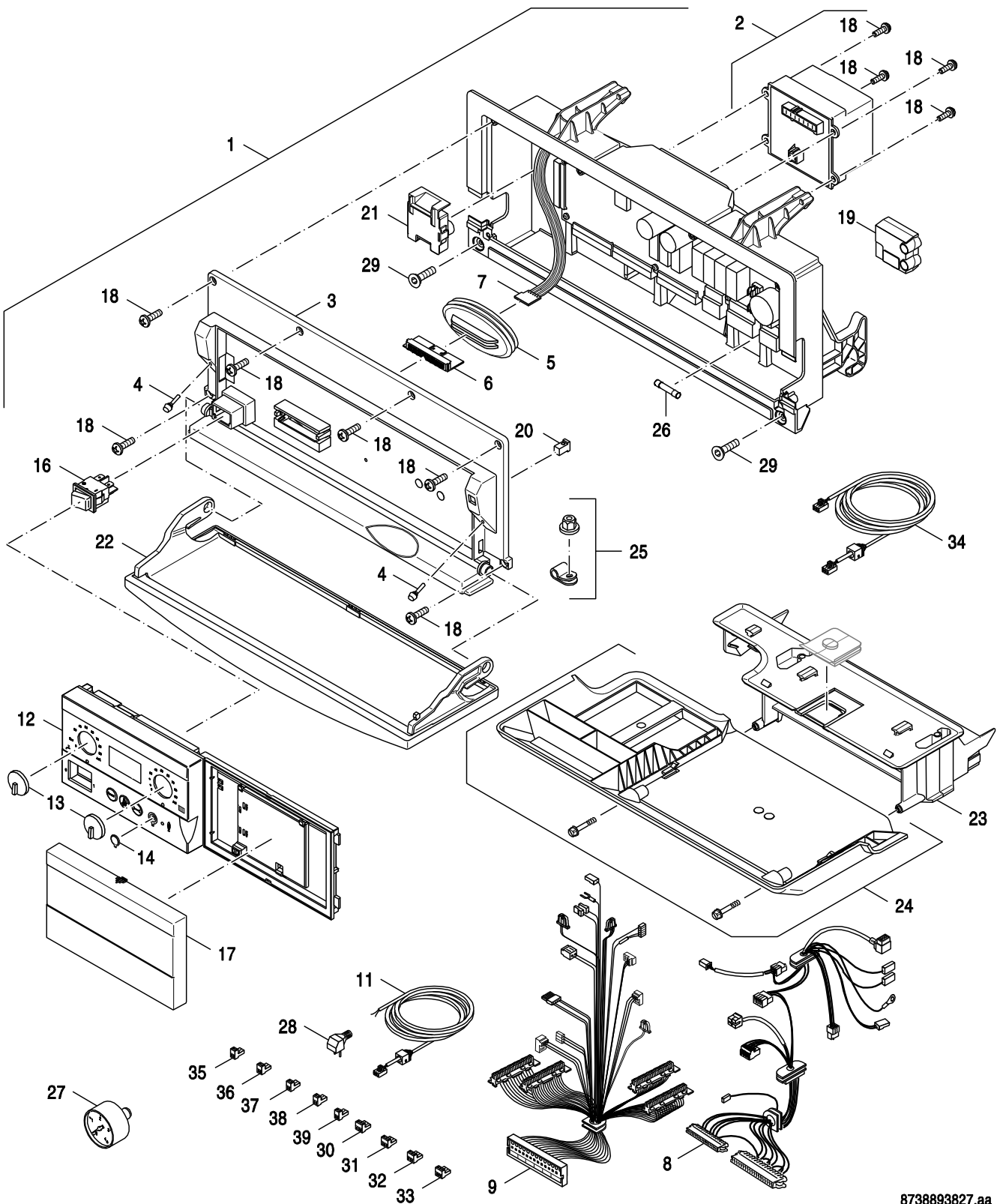
6

Hydraulics
Hydraulik
Hydraulique

GB162 15-45kW

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange



8738893827.aa

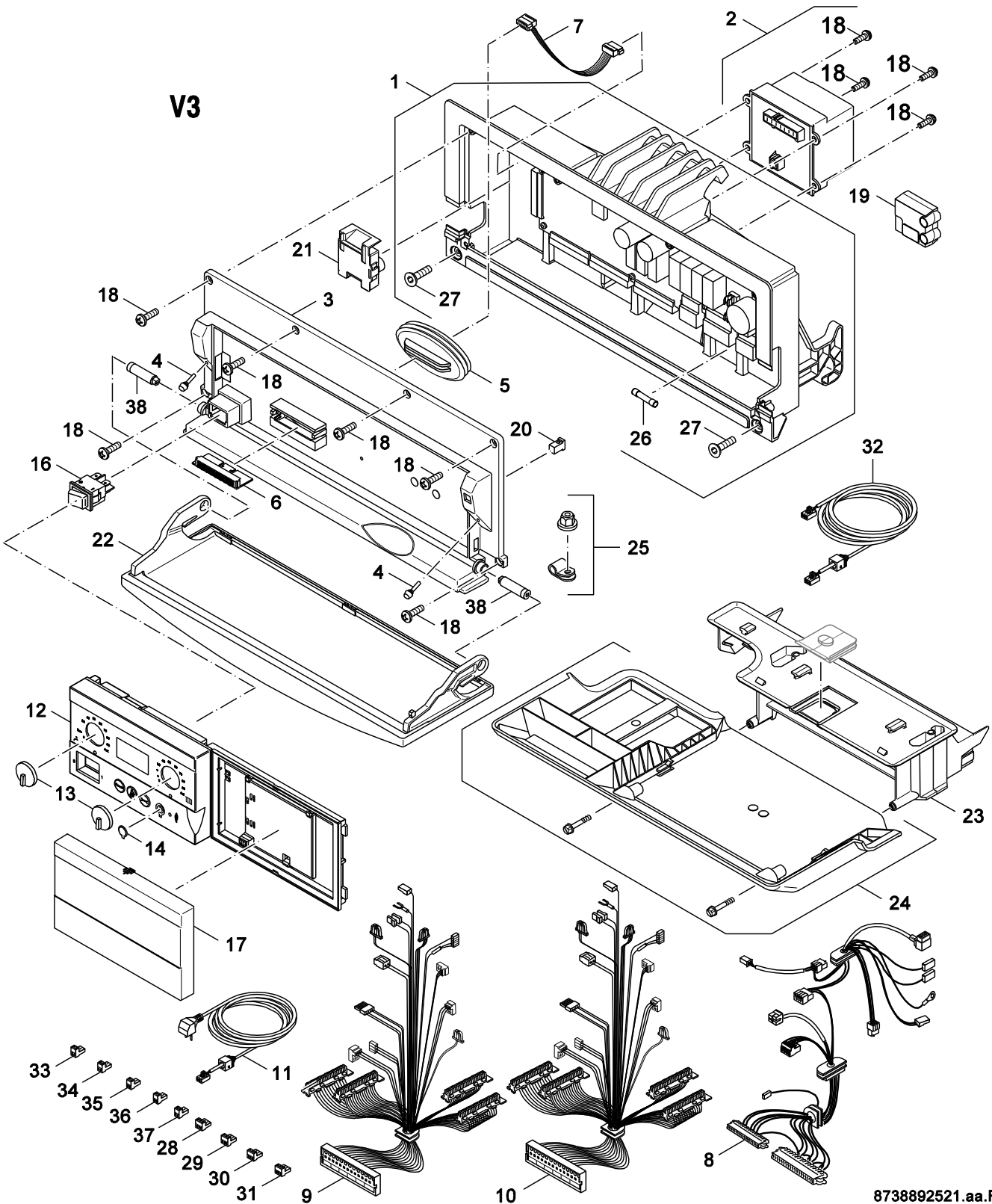
User interface
Bedienfeld
Tableau de commande

GB162 15-45kW

7

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange



8738892521.aa.F

7
A

Control panel / UBA GB162 15-45
Bedienfeld / UBA GB162 15-45
Tableau de commande / UBA GB162 15-45

GB162 15-45kW

**List of translations
Übersetzungsliste**

Liste des traductions

Pos	Beschreibung	Denomination
1	Baugruppe	Groupe de construction
1	Kesselanschlussstück	Raccordement fumisterie
2	Adapter Kesselanschluss 125-80	Adaptateur raccord. chaud. 125-80
3	Lippendichtung DN125	Joint à lèvres DN125
4	Lippendichtung DN 80mm	Joint à lèvres DN 80mm
5	Verschlussstopfen (2x)	Bouchon (2x)
6	Wandhalter	Support mural
7	Modulbehälter	Réservoir modules
8	Modulkappe	Capuchon module
9	Vorderwand	PANNEAU AVANT GB162-45 KW
10	Zierleiste	Baguette décorative
11	Schraube M5 (2x)	Vis M5 (2x)
12	Dichtung Tür	Joint
13	Isolierung Vorderwand	Isolation panneau avant
14	Gleitschiene Wärmetauscher	Rail de guidage échangeur thermique
15	Rohrdurchführung/Durchführung Set	Passe cable
16	Schraubkappen/Verschlussstopfen (Set)	Bouchon plein a visser
17	Kabeldurchführung (5x)	Passe cable (5x)
18	Vorderwand Boiler	Couvercle avant Boiler
19	Helmholtz-Resonator	Helmholtz-Resonator
20	Kupplungsstück	Élément de couplage
23	Warenzeichen Buderus	Marquage Buderus 3D
2	Baugruppe	Groupe de construction
1	Abgasrohr	Tuyau des fumées
2	Lippendichtung DN 80mm	Joint à lèvres DN 80mm
3	Ring Kondensatsammler	Torique capacité de réserve
5	Kondensatsammler	Capacité de réserve
5	Kondenswassersammler 15/25kW	COLLECTEUR CONDENSATS GB202 15/25KW
6	Dichtung Kondenswassersammler 15/25kW	Joint collecteur condensats15/25kw GB202
6	Dichtung Kondenswassersammler	Joint syphon
7	Klemmbügel (2x)	Clips bruleur (2x)
8	Dichtring Kondensatrohr (5x)	Joint tube syphon (5x)
9	Siphon	SIPHON
10	Lippendichtung DN18 (5x)	Joint DN 18 (5x)
11	Rohr Ablauf	Tuyau d'écoulement GB202
3	Baugruppe	Groupe de construction
1	Rückschlagventileinsatz	Kit clapet anti retour
3	Dichtung Brenner/Verb st (5x)	Joint brûleur/El. comb. (5x)
4	Verbindungsstück Gebläse/Brenner	Racc.st. Ventilateur/Brûleur
5	Schraube M5x16 (10x)	Vis M5x16 (10x)
6	Dichtung Gebläse	Joint ventilateur
7	Gebläse RG128 (14-45kW)	Ventilateur (14-45kw)
8	Venturi 423.088A	Injecteur d'air G20 et G25,15kW compl.
8	Venturi 423.170A	Injecteur d'air G20 et G25
8	Venturi 423.173A	Venturi 26,85mm G20/G25/G31
9	Dichtung Ansaugrohr 50mm (5x)	Joint tuyau d'asp.d'air 50mm (5x)
10	Gebläseansaugrohr	Tuyau d'aspiration ventilateur
11	Aufhängung Gebläseansaugrohr	Suspension tuyau d'aspiration ventilat.
12	Flachdichtungs-Set für Luftdüse (2x5x)	Lot de joints plats (2x5x)
13	Gasrohr	Tuyau gaz
14	Dichtung Gasrohr Rahmen	Joint tuyau des fumées cadre
15	Federstecker (5x)	Ressort (5x)
16	Gasdüse 5,05 [mm]	Injecteur gaz 5.05 [mm]
16	Gasdüse 5,90 [mm]	Injecteur gaz 5,90 [mm]
16	Gasdüse 3,02 [mm]	Injecteur gaz 3.02 [mm]
17	O-Ring Set Gasdüse	Lot de joints toriques injecteur gaz
18	Gasarmatur	Bloc gaz

List of translations Übersetzungsliste		Liste des traductions
Pos	Beschreibung	Denomination
19	Dichtung (5x)	Joint plat 23.8 x 16.4 (5x)
3A	Baugruppe	Groupe de construction
1	Rückschlagventileinsatz	Kit clapet anti retour
3	Dichtung Brenner/Verb st (5x)	Joint brûleur/El. comb. (5x)
4	Verbindungsstück Gebläse/Brenner	Racc.st. Ventilateur/Brûleur
5	Schraube M5x16 (10x)	Vis M5x16 (10x)
6	Dichtung Gebläse	Joint ventilateur
7	Gebläse	Ventilateur GB162 V3
8	Venturi 423.088A	Injecteur d'air G20 et G25,15kW compl.
8	Venturi 423.170A	Injecteur d'air G20 et G25
8	Venturi 423.173A	Venturi 26,85mm G20/G25/G31
9	Dichtung Ansaugrohr 50mm (5x)	Joint tuyau d'asp.d'air 50mm (5x)
10	Gebläseansaugrohr	Tuyau d'aspiration ventilateur
11	Aufhängung Gebläseansaugrohr	Suspension tuyau d'aspiration ventilat.
12	Flachdichtungs-Set für Luftdüse (2x5x)	Lot de joints plats (2x5x)
13	Gasleitung	Conduite de gaz
15	Mutter	Écrou
16	Gasdüse 15kW (G20)	Coussinet limiteur 15kW (G20)
16	Gasdüse 25/35kW (G20)	Gigleur Gaz 25/35kW (G20)
16	Gasdüse 35kW (G20)	Duse à gaz 35kW (G20)
16	Gasdüse 45kW (G20)	coussinet limiteur (G20)
17	Dichtung 20,5x15x10/4,5 (10x)	Joint 20,5x15x10/4,5 (10x)
18	Gasarmatur mit Dichtung	bloc gaz GB 162- 15/45 V3
19	Gasleitung	Conduite de gaz
20	Schraube (10x)	Vis (10x)
21	Dichtung	Joint (10x)
4	Baugruppe	Groupe de construction
1	Brennerhaube 35/45 kW	Corps du brûleur 35/45 kW
3	Brenner 15kW m.Dichtung u.Gas-Luft-Vert.	Brûleur 15kW
3	Brenner 25kW m.Dichtung u.Gas-Luft-Vert.	Brûleur 25kW+joint et diffuseur air
3	Brenner 35-45kW m.Dichtg u.Gas-Luft-Vert	Bruleur 35/45kw
4	Dichtung 15-25kW mit Gas-Luft-Verteiler	Joint 15/25kW
4	Dichtung 35-45kW mit Gas-Luft-Verteiler	Joint 35/45kW avec diffuseur air
5	Dichtung Brenner/Verb st (5x)	Joint brûleur/El. comb. (5x)
6	Schraube M5x16 (10x)	Vis M5x16 (10x)
7	Entlüfter automatisch	Purgeur automatique
8	Klammer (220.054A)	Clip de maintien 220,054a
9	Schraube 6,3x19 (10x)	Vis 6,3x19 (10x)
10	Glühzünder/Elektrode Set kpl. 15-45kW	Ens electrode allum ionis. 15-45 kW
18	O-Ring 3,53x29,74 (10x)	Joint torique 3,53x29,74 (10x)
19	Klammer Druckmesser	Clip de maintien
20	O-Ring 9,19x2,62 (10x)	Joint torique 9,19x2,62 (10x)
21	Fühler NTC kpl (611 248A)	Sonde ntc complete (611248a)
22	Wärmetauscher 15-30kW	Corps chauff. 15-30kW
22	Wärmetauscher 34-45kW	Corps de chauffe GB 202 35-45kw
5A	Baugruppe	Groupe de construction
1	Druckmesser Typ 505.99023 4bar	Capteur pression clipse 4bar
2	O-Ring 9,92x2,62 (10x)	Joint torique 9,92x2,62 (10x)
3	Klammer Druckmesser	Clip de maintien
4	O-Ring 3,53x29,74 (10x)	Joint torique 3,53x29,74 (10x)
5	Rohr Rücklauf	Tuyau retour
6	Vor-Rücklauffühler	Sonde depart retour
7	O-Ring 9,19x2,62 (10x)	Joint torique 9,19x2,62 (10x)
8	Federstecker Wärmetauscher Rücklauf	Fiche à ressort échangeur therm. retour
9	Überwurfmutter	Ecrou raccord
10	Pumpe UPM 15-70 2W 130	Circulateur UPM 15-70 2W 130
11	Dichtung 1" (10x)	Joint 1" fibre (10x)

List of translations Übersetzungsliste		Liste des traductions
Pos	Beschreibung	Denomination
12	Vorlaufrohr	Tuyau de départ
13	Klammer Wärmetauscher (2x)	Bride échangeur thermique (2x)
14	Sicherheitsventil 3bar steckb	Groupe de securite 3 bar
14	Sicherheitsventil 4bar	Soupape de sécurité 4bar
15	O-Ring (10x)	O-ring (10x)
16	Federstecker (5x)	Epingle avec ressort (5x)
17	O-Ring 3-Wege-Ventil (Set)	Kit joint torique vanne 3 voies
18	O-Ring 3,53x29,74 (10x)	Joint torique 3,53x29,74 (10x)
19	Dichtung (5x)	Joint (5x)
20	Schraube M5x16 (5x)	Vis M5x16 (5x)
21	Federstecker 3-Wege-Ventil	Fiche à ressort vanne 3 voies
22	Gehäuse 3-Wege-Ventil	BOITIER VANNE 3 VOIES
23	Rohr Sanitär	Tuyau ECS
24	Vorlaufrohr Heizung	Tuyau départ chauffage
25	3-Wege-Ventil (15-45kW)	Vannes à 3 voies (15-45kW)
26	Rohr Rücklauf	Tube retour
27	Rohr Ablauf	Tuyau d'ecoulement GB202
28	Dichtring Kondensatrohr (5x)	Joint tube syphon (5x)
29	Schraube M5x16 (5x)	Vis M5x16 (5x)
30	Anschlussverbindung kpl	Tubul racc cplet chauf
31	Fitting G3/4"	Fitting G3/4"
32	Sicherheitsventil mit Manometer	Soupape securite avec manometre
34	O-Ring 21,82x3,53 (10x)	Kit joint torique 21,82x3,53 (10x)
35	Pumpe 2W PWM (>3,6%)	Pompe 2w pwm (15/25/35 kw) (>3,6%) GB202
36	O-Ring Askoll (5x)	Joint torique Askoll (5x)
5B	Baugruppe	Groupe de construction
1	Druckmesser Typ 505.99023 4bar	Capteur pression clipse 4bar
2	O-Ring 9,92x2,62 (10x)	Joint torique 9,92x2,62 (10x)
3	Klammer Druckmesser	Clip de maintien
4	O-Ring 3,53x29,74 (10x)	Joint torique 3,53x29,74 (10x)
5	Rohr Rücklauf	Tuyau retour
6	Vor-Rücklauffühler	Sonde depart retour
7	O-Ring 9,19x2,62 (10x)	Joint torique 9,19x2,62 (10x)
8	Federstecker Wärmetauscher Rücklauf	Fiche à ressort échangeur therm. retour
9	Überwurfmutter	Ecrou raccord
10	Pumpe UPM 15-70 2W 130	Circulateur UPM 15-70 2W 130
11	Dichtung 1" (10x)	Joint 1" fibre (10x)
12	Vorlaufrohr	Tuyau de départ
13	Klammer Wärmetauscher (2x)	Bride échangeur thermique (2x)
14	Sicherheitsventil 4bar	Soupape de sécurité 4bar
15	O-Ring (10x)	O-ring (10x)
16	Federstecker (5x)	Epingle avec ressort (5x)
17	Rohr Vorlauf	Tuyau départ
18	Rücklauf Rohr Heizung	Retour tuyau chauffage
19	Dichtung (5x)	Joint (5x)
20	Schraube M5x16 (5x)	Vis M5x16 (5x)
27	Rohr Ablauf	Tuyau d'ecoulement GB202
28	Dichtring Kondensatrohr (5x)	Joint tube syphon (5x)
6	Baugruppe	Groupe de construction
1	Pumpe Sanitär	Circulateur
2	Dichtung 1" (10x)	Joint 1" fibre (10x)
3	Überwurfmutter	Ecrou raccord
4	Klemme	Clip
5	Kaltwasserrohr	Tube
7	O-ring 13.87x3.53 (10x)	Joint torique 13.87x3.53 (10x)
8	Federstecker (5x)	Epingle avec ressort (5x)
9	Vorlaufrohr Sanitär/Pumpe	Tuyau de départ

List of translations Übersetzungsliste		Liste des traductions
Pos	Beschreibung	Denomination
10	Tauchhülse	Douille
13	Strömungssensor	Capteur
14	Filter	Filtre
15	Nippel	Mamelon simple
16	Federstecker (5x)	Clips ressort (5x)
17	Vorlauf/Rücklauf Warmwasserfühler	Sonde depart/retour/ECS
18	O-Ring 9,25x1,78 (10x)	Joint torique 9,25 x 1,78 (10x)
19	Füll- und Entleerungshahn	VANNE REMPLISSAGE ET VIDANGE
20	Abstandshalter (2x)	Entretoise (2x)
21	Plattenwärmetauscher	Echangeur de chaleur
22	O-Ring 25.08x8 (10x)	Joint torique 25.08x8 (10x)
23	Vorlaufrohr Warmwasserwärmetauscher	Tube départ
24	O-Ring 21,82x3,53 (10x)	Kit joint torique 21,82x3,53 (10x)
25	Warmwasserrohr Sanitär	Tube
27	Klemme (5x)	Clip (5x)
28	Rücklauf Rohr Heizung Speicher	Tube retour
29	Vorlaufrohr	Tube départ
30	Speicher	Ballon
31	Klemme Speicher	Clip
32	Brauchwasserfühler	Sonde temperature eau chaude
33	Klemmfeder	Ressort
34	O-Ring 9,25x1,78 (10x)	Joint torique 9,25 x 1,78 (10x)
35	Kabelbaum	Faisceau de câbles
36	Anschlussverbindung kpl	Tubul racc cplet chauff
37	Anschlussverbindung 1/2" kpl	RACC 1/2" SANITAIRE
38	Durchflussbegrenzer 15l/min E-W grün	Limiteur de débit 15l/min E-W vert
39	Durchflussbegrenzer 11l/min E-W braun	Limiteur de débit 11l/min E-W marron
40	Rückschlagklappe	Clapet anti-retour
41	O-ring 85x5.3	Joint torique 85x5,3
42	Nippel CH Pl.Waermetauscher	Nipple CH Pl. échangeur de chaleur
43	Schrauben M5x12 torx (10x)	Vis M5x12 torx (10x)
7	Baugruppe	Groupe de construction
1	UBA 3.5 V5.9D Boost V1.6	UBA 3.5 V5.9D Boost V1.6
2	Trafo UBA 3.5	Transformateur uba 3.5
3	Adapterplatte	plaque d'adaptation
4	Gummistopfen	Capuchons en caoutchouc
5	PCB-Gummitülle	BC10 panneau adaptateur
6	Steckerkabel	Graveur
7	Anschlusskabel BC10-UBA3.5	Câble de raccordement BC-10-UBA3.5
8	Kabelbaum 230V	faisceau de câbles 230V
9	Kabelbaum 24V - Single	Faisceau de câbles 24V - Single
9	Kabelbaum 24V	Faisceau de câbles 24V
11	Netzkabel	Câble de réseau
12	Basiscontroller BC10 für EMS	Controleur de base bc10
13	Bedienknopf BC10 verkehrsweiß V2	Bouton réglage bc10 blanc signe abs
14	Abdeckung Klinkenstecker 3,5 bedr	Couvercle prise d'accrochage 3,5
16	Schalter mit Wippe	Interrupteur
17	Blindabdeckung BC10 für RC3x	Cache pour BC10
18	Schraube Ejot PT K35 (10x)	Vis Ejot PT K35 (10x)
19	BCM 1138	BCM 1138
19	BCM 1074	BCM 1074 GB202 GB162
19	BCM 1075	BCM 1075
19	BCM 1140	BCM 1140
19	BCM 1113	BCM 1113
19	BCM 1072	BCM 1072
19	BCM 1073	BCM 1073
19	BCM 1076	BCM 1076

**List of translations
Übersetzungsliste**

Liste des traductions

Pos	Beschreibung	Denomination
20	Schnappverschluss Verkleidung (10x)	Fermeture de trappe (10x)
21	Leiterplatte 3WV	Carte d'alim vanne 3 voies GB202 3wv
22	Tür Bedienfeld	Porte tableau
23	Hauptanschlussplatte	PLAQUE DE RACCORDEMENT PRINCIPAL GB202
24	Haube Hauptanschlussplatte	Couvercle plaque raccord. princ GB202
25	Kabelschelle (10x)	Maintient pour cable (10x)
26	Sicherungseinsatz 5AF/230V (10x)	Fusibile 5AF/230V (10x)
27	Schraube M5x16 (10x)	Vis M5 M5x16 (10x)
28	Anschlussklemme 3-pol Netz weiß	Borne de connexion 3- pôles blanc
29	Anschlussklemme 3-pol.PS Pumpe grau	Borne de connexion 3- pôles ps gris
30	Anschlussklemme 3-pol. PH grün	Borne de connexion 3- pôles PH vert
31	Anschlussklemme 3-pol. PZ Pumpe violett	Connecteur 3 poles violet
32	Kabel 230V	Câble 230V
33	Anschlussklemme 2-pol toro EV Klemme	Fiche rouge 2 poles
34	Anschlussklemme 2-pol grau FW	Borne de connexion 2- pôles gris FW
35	Anschlussklemme 2-pol WA maigrün	Fiche verte 2 poles wa
36	Anschlussklemme 2-pol R5 blau	Borne de connexion 2- pol r5 bl
37	Anschlussklemme 2-pol. orang RC	Borne de connexion 2- pôles orange RC
	Adapterkabel für 3-Wege-Ventil	Cable d'adaptateur
7A	Baugruppe	Groupe de construction
1	UBA 3.5 V5.9D Boost V1.6	UBA 3.5 V5.9D Boost V1.6
2	Trafo UBA 3.5	Transformateur uba 3.5
3	Adapterplatte	plaque d'adaptation BC10
4	Gummistopfen	Capuchons en caoutchouc
5	PCB-Gummitülle	BC10 panneau adaptateur
6	Steckerkabel	Graveur
7	Anschlusskabel BC10-UBA3.5	Câble de raccordement BC-10-UBA3.5
8	Kabelbaum 230V	faisceau de câbles 230V
9	Kabelbaum 24V	Faisceau de câbles 24V
11	Netzkabel	Câble de réseau
12	Basiscontroller BC10 für EMS	Controlleur de base bc10
13	Bedienknopf BC10 verkehrsweiß V2	Bouton réglage bc10 blanc signe abs
14	Abdeckung Klinkenstecker 3,5 bedr	Couvercle prise d'accrochage 3,5
16	Schalter mit Wippe	Interrupteur
17	Blindabdeckung BC10 für RC3x	Cache pour BC10
18	Schraube Ejot PT K35 (10x)	Vis Ejot PT K35 (10x)
19	BCM 1452	BCM 1452
19	BCM 1250	BCM 1250
19	BCM 1251	BCM 1251
19	BCM 1252	BCM 1252
19	BCM 1249	BCM 1249
19	BCM 1253	BCM 1253
19	BCM 1310	BCM 1310
20	Schnappverschluss Verkleidung (10x)	Fermeture de trappe (10x)
21	Leiterplatte 3WV	Carte d'alim vanne 3 voies GB202 3wv
22	Blende	Couvercle
23	Hauptanschlussplatte	PLAQUE DE RACCORDEMENT PRINCIPAL GB202
24	Haube Hauptanschlussplatte	Couvercle plaque raccord. princ GB202
25	Kabelschelle (10x)	Maintient pour cable (10x)
26	Sicherungseinsatz 5AF/230V (10x)	Fusibile 5AF/230V (10x)
27	Schraube M5x16 (10x)	Vis M5 M5x16 (10x)
28	Anschlussklemme 3-pol Netz weiß	Borne de connexion 3- pôles blanc
29	Anschlussklemme 3-pol.PS Pumpe grau	Borne de connexion 3- pôles ps gris
30	Anschlussklemme 3-pol. PH grün	Borne de connexion 3- pôles PH vert
31	Anschlussklemme 3-pol. PZ Pumpe violett	Connecteur 3 poles violet
32	Kabel 230V	Câble 230V
33	Anschlussklemme 2-pol toro EV Klemme	Fiche rouge 2 poles

Bosch Thermotechnik GmbH
D-35576 Wetzlar / Germany

Buderus